

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

18 JUNI 1969

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 41, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wat de vrijstelling van de aanpassingsvergoeding betreft.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BAESKENS.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie onderzocht onderhavig wetsvoorstel tijdens haar vergadering van 3 juni 1969.

Krachtens de wetten betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers en der zelfstandigen, kan aan de weduwen die niet aan de vereiste voorwaarden voldoen om een overlevingspensioen te bekomen of aan de weduwen of herhuwde weduwen voor wie het genot van het overlevingspensioen wordt geschorst, een aanpassingsvergoeding worden toegekend die gelijk is, naar gelang van het geval, aan één jaarbedrag of aan twee jaarbedragen van het overlevingspensioen dat zij zouden genieten hebben indien de vereiste voorwaarden vervuld waren geweest.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Dequae.

A. — Leden: de heren Baeskens, Chabert, Dequae, Meyers, Michel, Persoons, Posson, Vandamme. — de heren Boeykens, Brouhon, Claes (Willy), Deruelles (Henri), Detiège, Mottard, Simonet. — de heren Ciselet, De Clercq, Defraigne, Delruelle (Gérard), Gendebien. — de heren Olaerts, Van der Elst. — de heer Defosset.

B. — Plaatsvervangers: de heren De Gryse, Goeman, Peeters, Urbain. — de heren Boutet, Hurez, Lamers, Van Daele. — de heren Hubaux, Pede, Van Lidth de Jeude. — de heer Goemans. — de heer Moreau.

Zie:

209 (1968-1969):

— N° 1: Wetsvoorstel.

## Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969

18 JUIN 1969

### PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 41, § 1, du Code des impôts sur les revenus en ce qui concerne l'immunisation de l'indemnité d'adaptation.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)

PAR M. BAESKENS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné la présente proposition de loi au cours de sa réunion du 3 juin 1969.

En vertu des lois relatives à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, il peut être octroyé aux veuves qui ne se trouvent pas dans les conditions requises pour pouvoir bénéficier d'une pension de survie ou aux veuves ou veuves remariées pour lesquelles la jouissance de la pension de survie est suspendue, une indemnité d'adaptation égale, selon le cas, à une ou à deux annuités de la pension de survie dont elles auraient bénéficié si les conditions requises à cette fin avaient été remplies.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Dequae.

A. — Membres: MM. Baeskens, Chabert, Dequae, Meyers, Michel, Persoons, Posson, Vandamme. — MM. Boeykens, Brouhon, Claes (Willy), Deruelles (Henri), Detiège, Mottard, Simonet. — MM. Ciselet, De Clercq, Defraigne, Delruelle (Gérard), Gendebien. — MM. Olaerts, Van der Elst. — M. Defosset.

B. — Suppléants: MM. De Gryse, Goeman, Peeters, Urbain. — MM. Boutet, Hurez, Lamers, Van Daele. — MM. Hubaux, Pede, Van Lidth de Jeude. — M. Goemans. — M. Moreau.

Voir:

209 (1968-1969):

— N° 1: Proposition de loi.

Op grond van de algemene bewoordingen waarin de artikelen 20, 2°, a en 26 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zijn gesteld, is bedoelde aanpassingsvergoeding een belastbaar inkomen evenals de rust- en overlevingspensioenen zelf.

Het wetsvoorstel strekt ertoe deze vergoeding vrij te stellen van de personenbelasting, zoals zulks het geval is voor verschillende andere vergoedingen van sociale aard voorzien bij artikel 41 van het W. I. B. (gezinsvergoedingen, vergoedingen wegens ziekte, invaliditeit, werkloosheid, enz.)

Er zij genoteerd dat de heer De Keersmaeker, auteur van het wetsvoorstel, een gelijklopend amendement heeft ingediend bij de bespreking van het wetsontwerp dat de wet van 11 februari 1969 is geworden, waarbij de belastbare minima en de aftrekking op de pensioenen der mijnwerkers werden verhoogd en tevens het maximumprocent van de personenbelasting van 50 op 55 % werden gebracht.

De heer De Keersmaeker heeft dat amendement ingetrokken nadat de Minister van Financiën beloofd had een wetsvoorstel, dat in een gelijkaardige vrijstelling zou voorzien, met welwillendheid te zullen onderzoeken.

De budgettaire terugslag van onderhavig wetsvoorstel zal onbeduidend zijn.

Een lid zou in artikel 1 de verwijzing naar beschikkingen uit de sociale wetgeving willen verwijderen.

Hij wijst erop dat, bij handhaving van de tekst, een wijziging in de sociale wetgeving ook een aanpassing van deze tekst zou vergen. Dit kan vermeden worden door artikel 1 als volgt te schrijven: « 7° de aanpassingsvergoedingen toegekend aan de weduwen krachtens de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers of der zelfstandigen. »

Het aldus gewijzigde artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Bij artikel 2 wijst de Minister van Financiën erop dat de onderhavige beschikkingen inderdaad kunnen toegepast worden met ingang van het aanslagjaar 1969.

Artikel 2, alsmede het gehele wetsvoorstel, zoals het hier-na voorkomt, worden eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*

D. BAESKENS.

*De Voorzitter a.i.,*

F. DETIEGE.

En raison des termes généraux dans lesquels sont formulés les articles 20, 2°, a, et 26 du Code des impôts sur les revenus, cette indemnité d'adaptation constitue un revenu imposable, tout comme les pensions de retraite et de survie elles-mêmes.

La proposition de loi tend à exonérer cette indemnité de l'impôt des personnes physiques comme cela se fait pour différentes autres indemnités sociales énumérées à l'article 41 du C. I. R. (allocations familiales, indemnités de maladie, d'invalidité, allocation de chômage, etc.)

Il y a lieu de noter que, lors de la discussion du projet de loi qui est devenu la loi du 11 février 1969, M. De Keersmaeker, auteur de la proposition de loi, avait présenté un amendement similaire, augmentant les minima imposables et l'abattement sur les pensions des ouvriers mineurs et portant en même temps le pourcentage maximum de l'impôt des personnes physiques de 50 à 55 %.

M. De Keersmaeker a retiré cet amendement, le Ministre des Finances ayant promis d'examiner avec bienveillance une proposition de loi ayant pour objet une exonération analogue.

L'incidence budgétaire de la présente proposition de loi sera insignifiante.

A l'article premier, un membre voudrait supprimer la référence aux dispositions de la législation sociale.

Il fait observer que, si ce texte était maintenu, une modification de la législation sociale rendrait également nécessaire une adaptation du présent texte, ce qui peut être évité en rédigeant l'article premier comme suit: « 7° les indemnités d'adaptation octroyées aux veuves en exécution de la législation relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants ».

L'article premier ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

A l'article 2, le Ministre des Finances fait observer que les présentes dispositions peuvent, en effet, être appliquées à partir de l'exercice d'imposition 1969.

L'article 2 et l'ensemble de la proposition de loi, tel qu'elle figure ci-après, sont adoptés à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

D. BAESKENS.

*Le Président a.i.,*

F. DETIEGE.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

### Artikel 1.

Artikel 41, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« 7° de aanpassingsvergoedingen toegekend aan de weduwen krachtens de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers of der zelfstandigen. »

### Art. 2.

Deze wet treedt in werking met ingang van het aanslagjaar 1969.

## TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

### Article premier.

L'article 41, § 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus est complété par la disposition suivante:

« 7° les indemnités d'adaptation octroyées aux veuves en exécution de la législation relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants. »

### Art. 2.

La présente loi entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1969.